

36 A Li  
Art. 4035  
42 A Li  
Art. 4041

**D Betriebsanleitung**  
Akku-Rasenmäher

**GB Operating Instructions**  
Battery Rechargeable Lawnmower

**F Mode d'emploi**  
Tondeuse sur batterie rechargeable

**NL Instructies voor gebruik**  
Oplaadbare grasmaaier

**S Bruksanvisning**  
Gräsklippare med laddningsbart batteri

**DK Brugsanvisning**  
Batteridrevet genopladelig græsslåmaskine

**N Bruksanvisning**  
Oppladbar gressklipper

**FIN Käyttöohje**  
Akkukäyttöinen ruohonleikkuri

**I Istruzioni per l'uso**  
Tosaerba a batteria ricaricabile

**E Manual de instrucciones**  
Contactésped de batería recargable

**P Instruções de utilização**  
Corta-relva a bateria recarregável

**PL Instrukcja obsługi**  
Kosiarka akumulatorowa

**H Vevő tájékoztató**  
Tölthető akkumulátoros fűnyíró

**CZ Návod k obsluze**  
Akumulátorová sekačka

**SK Návod na používanie**  
Kosačka na nabíjateľnú batériu

**GR Οδηγίες χρήσεως**  
Επαναφορτιζόμενο χλοοκοπτικό μηχανάκι

**RUS Инструкция по эксплуатации**  
Газонокосилка с перезаряжаемым аккумулятором

**SLO Navodila za uporabo**  
Akumulatorska polnilna kosilnica

**HR Uputstva za upotrebu**  
Kosilica na baterije na punjenje

**SRB/Uputstvo za rukovanje**  
BIH Akumulatorska kosilica trave

**UA Інструкція з експлуатації**  
Газонокосарка з акумуляторною батареєю

**RO Instrucțiuni de utilizare**  
Mașină de tuns gazonul pe acumulator

**TR Kullanma Talimatı**  
Şarj edilebilir pilli Çim Biçme makinesi

**BG Инструкция за експлоатация**  
Косачка с презаряждаема батерия

**AL Udhëzimet e përdorimit**  
Makinë për të prerë barin me bateri të rikarikueshme

**EST Kasutusjuhend**  
Laetava akuga muruniiduk

**LT Eksploatavimo instrukcija**  
Įkraunama akumuliatorinė žoliapjovė

**LV Lietošanas instrukcija**  
Zāles pļāvējs ar uzlādējamu akumulatoru

D

GB

F

NL

S

DK

N

FIN

I

E

P

PL

H

CZ

SK

GR

SRB

RUS

SLO

HR

SRB

/BIH

UA

RO

TR

BG

AL

LT

EST

LV

# GARDENA

## Akkukäyttöinen ruohonleikkuri 36 A Li / 42 A Li

Tervetuloa GARDENA-puutarhaan...



Tämä on käännös alkuperäisestä englanninkielisestä käyttöoppaasta.

Lue huolellisesti nämä käyttöohjeet ja huomioi niissä olevat tiedot.

Perehdy näiden käyttöohjeiden avulla akkukäyttöiseen GARDENA-ruohonleikkuriin, sen rajoituksiin, saavat käyttää ruohonleikkuria vain vastuunalaisen henkilön valvomana tai opastamana.



Turvallisuussyistä alle 16-vuotiaiden lasten ja käyttöohjeisiin perehtymättömien henkilöiden ei pidä käyttää akkukäyttöistä ruohonleikkuria. Henkilöt, joilla on fyysisiä tai henkisiä rajoituksia, saavat käyttää ruohonleikkuria vain vastuunalaisen henkilön valvomana tai opastamana.

### Sisällys

→ Säilytä näitä käyttöohjeita varmassa paikassa.	
1. Missä akkukäyttöistä GARDENA-ruohonleikkuria voi käyttää.....	1
2. Turvaohjeet .....	1
3. Kokoaminen .....	3
4. Toiminnot.....	5
5. Ensimmäinen käyttökerta .....	5
6. Käyttö .....	6
7. Varastointi .....	8
8. Kunnossapito.....	8
9. Ongelmatilanteet .....	9
10. Tekniset tiedot .....	10
11. Lisävarusteet .....	10
12. Huolto / takuu .....	10

## 1. Missä akkukäyttöistä GARDENA-ruohonleikkuria voi käyttää

### Asianmukainen käyttö

Akkukäyttöinen GARDENA-ruohonleikkuri on tarkoitettu yksityisasuntojen pihanurmikoiden leikkaamiseen.

GARDENAn toimittamia käyttöohjeita täytyy ehdottomasti noudattaa tätä akkukäyttöistä ruohonleikkuria käytettäessä.

### Huom!



Onnettomuuksien välttämiseksi akkukäyttöistä GARDENA-ruohonleikkuria ei saa käyttää köynnöskasvien tai katonurmen leikkaamiseen tai siistimiseen.

## 2. Turvallisuusohjeita

→ Lue tuotteeseen merkityt turvallisuus huomautukset.



**Varoitus.**



Lue käyttöohjeet huolellisesti varmistaaksesi, että olet ymmärtänyt mitä kaikki säädinviivut tekevät.



Pidä ruohonleikkuri aina maassa ruohoa leikatessasi. Kiviä saattaa sinkoilla, mikäli leikkuria kallistetaan tai nostetaan.



Pyydä muiden pysyä loitolla. Älä leikkaa ruohoa muiden, etenkin lasten tai eläinten ollessa leikkausalueella.



**Varo teräviä teriä - terät jatkavat pyörimistä sen jälkeen kun kone on sammutettu.**



**Irrota pistotulppa pistorasiasta ennen kunnossapitotöiden aloittamista tai jos verkkojohto on vahingoittunut. Jos kyseessä on akkukäyttöinen kone, poista turva-avain ennen huoltotöiden aloittamista.**



**Pidä verkkojohto poissa leikkuuterien läheisyydestä. Tämä varoitus ei koske akkukäyttöisiä ruohonleikkureita.**



### Tarkista ennen jokaista käyttökertaa :

Kaikki mutterit, pultit ja työkalut täytyy aina tarkistaa kulumien tai vaurioiden varalta ennen käyttöä. Kuluneet tai vaurioituneet terät täytyy vaihtaa sarjana.

Akkukäyttöistä ruohonleikkuria ei saa käyttää, jos turvalaitteet (kytkinkahva, turva-avain, käynnistyspainike, leikkuumeکانismin suoja) ja/tai leikkuuterä ovat vahingoittuneet. Ruohonleikkuria ei saa koskaan käyttää, jos turvalaitteet on ohitettu tai ne puuttuvat.

Tarkista etukäteen alue, missä ruohonleikkuria aiotaan käyttää. Kivet, puun ja vajerin palaset sekä kaikki muut kiinteät esineet täytyy poistaa alueelta. Terään osuvat esineet saattavat lentää holtiittomasti tai vahingoittaa leikkuumeکانismia.

### Asianmukainen käyttö/vastuu:



**Varoitus! Muista, että pyörivä terä voi aiheuttaa henkilövahinkoja.**

→ **Älä koskaan laita käsiäsi tai jalkojasi liikkuvien osien päälle tai alle.**

→ **Älä koske teriin ennen kuin estolaite on poistettu ja terät ovat täysin pysähtyneet.**

Älä koskaan käytä ruohonleikkuria, jos ihmisiä, etenkin lapsia, tai eläimiä on aivan ruohonleikkurin läheisyydessä. Käyttäjää on vastuussa vahingoista. Rinteitä leikattaessa on oltava erityisen varovainen:

→ Muista aina pitää turvaetäisyys ja käytä pitkälahkeisia housuja, sekä jalkineita, joissa on liukumattomat pohjat. Leikkaa rinne aina vinottain.

→ Älä leikkaa erittäin jyrkkiä rinteitä.

Ole erityisen varovainen liiukuessasi taaksepäin ja vetäessäsi ruohonleikkuria. Kompastumisvaara!

Jos varotoimenpiteistä huolimatta osut johonkin esineeseen ruohoa leikatessasi tai jos ruohonleikkuri alkaa täristä voimakkaasti, vapauta kytkinkahva. Poista avain ja akku liittimestä. Poista tukos, tarkista onko ruohonleikkuri vahingoittunut ja korjaa se tarvittaessa.

→ Työskentele vain, kun näkyvyys on hyvä.

Älä koskaa jätä akkukäyttöistä ruohonleikkuria vartioimatta. Jos jätät työn kesken, poista avain ja laita ruohonleikkuri turvalliseen paikkaan.

Liikuta ruohonleikkuria vain kävelynopeudella.

### Sähköturvallisuus:



Tämä akkukäyttöinen ruohonleikkuri voi aiheuttaa vakavia henkilövahinkoja!  
→ **Vältyäksesi henkilövahingoilta älä koskaan käynnistä moottoria ruohonleikkurin ollessa kallistettuna.**

**Älä koskaan irrota akkua moottorin käydessä.**

Laita avain paikalleen ainoastaan silloin, kun aiot käyttää ruohonleikkuria.

**Talustu työskentelyalueeseen. Tarkista mahdolliset vaaratekijät, jotka eivät välttämättä kuulu ruohonleikkurista kuuluvan melun takia.**

Noudata paikallisia hiljaisuusajoja koskevia sääntöjä.

Kun keskeytät leikkaamisen siirryksesi toiselle alueelle, sammuta ruohonleikkuri ja ota avain pois paikaltaan.

Älä käytä ruohonleikkuria lähellä uima-altaita tai pihalampia.

Älä koskaan käytä ruohonleikkuria sateessa tai kostealla tai märällä alueella.

### Akkuturvallisuus:



**Vaara! Oikosulku - tulipalovaara!**

→ **Navat eivät saa koskaan koskettaa metalliin!**

**Tulipalovaara!**

**Älä koskaan lataa akkua lähellä happoja tai helposti syttyviä materiaaleja.**

**Räjähdysvaara!**

**Käytettyä akkua ei saa missään tapauksessa heittää tuleen.**

**Lataa akku vain toimitukseen kuuluvalla laturilla!**

**Muiden latureiden käyttö voi aiheuttaa vaurioita tai henkilövahinkoja.**

**Akkua täytyy suojata liialliselta auringonvaloilta.**

**Jos muita kuin GARDENA-akkuja käytetään, GARDENA ei ole minkäänlaisessa vastuussa eikä takuuvaatimuksia hyväksytty.**

Säilytä laturia kuivassa paikassa.

Lataa akku vain kuivassa paikassa.

Käytä akkua vain akkukäyttöisessä ruohonleikkurissa.

Ruohonleikkuri ei käynnisty, jos laturi on kytketty kiinni!

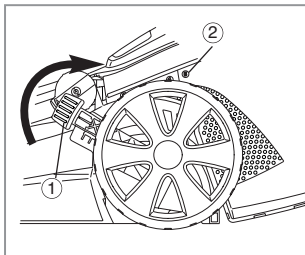
Pidä huoli siitä, että latausliittimeen, akkuun, turva-avaimeen ja laturiin ei pääse liikaa tai kosteutta.

Akkukäyttöisessä ruohonleikkurissa ei saa käyttää mitään muuta akkua kuin sitä, joka on toimitettu ruohonleikkurin mukana. Ei-ladattavaa akkua ei saa missään tapauksessa käyttää.

Jos akkuun tulee vuoto, poista turva-avain, laita käsineet käteesi, irrota akku ja hävitä se.

Älä koske akkuhappoon. Jos akkuhappoa joutuu silmiin, huuhtele välittömästi vedellä ja hae lääkäriinapua.

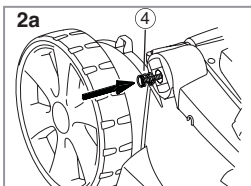
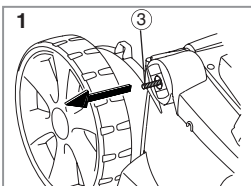
### 3. Kokoaminen



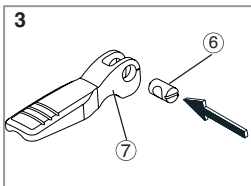
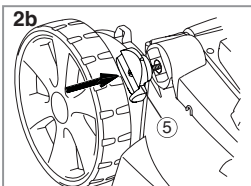
#### TÄRKEÄÄ

⚠ Pyörät ovat yläasennossa, kun kone saapuu valmistajalta. Älä käynnistä ruohonleikkuria ennen kuin se on siirretty yläasennosta ① asentoon 5 ②.

#### Alakahvan kiinnittämien ruohonleikkuriin

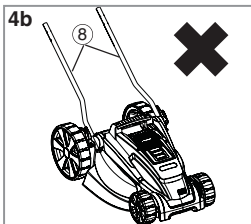
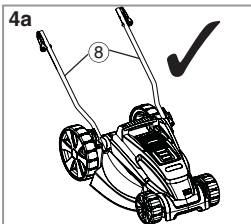


1. Vedä alakahvan pulttia ③ kunnes se lukittuu paikalleen.
2. Laita jousi ④ ja tappi ⑤ pultin päälle.

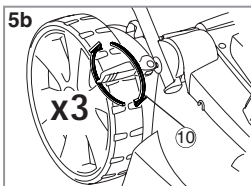
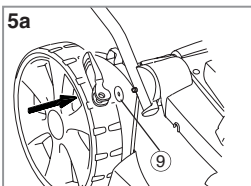


Toista sama toisella puolella.

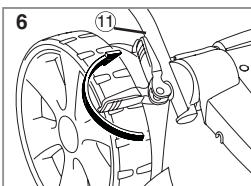
3. Laita hylsymutteri ⑥ lukkoon ⑦.



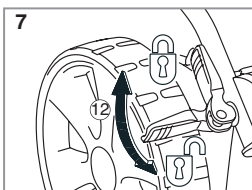
4. Varmista, että alakahva on oikeassa asennossa ⑧, ja laita sitten alakahva pulttiin niin, että se istuu tukevasti tapissa.



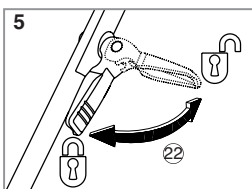
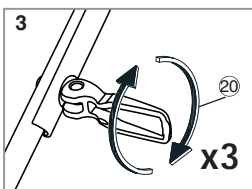
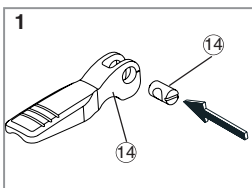
5. Laita aluslaatta ⑨ ja lukko pulttiin ja käännä lukkoa 3 kertaa myötäpäivään ⑩.



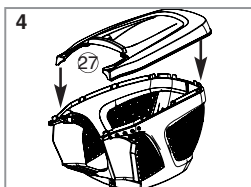
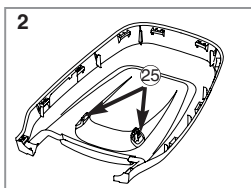
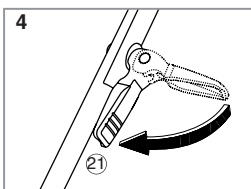
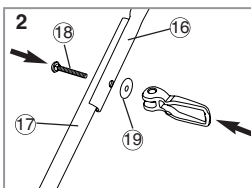
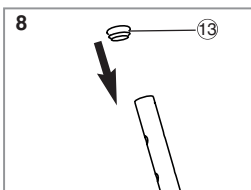
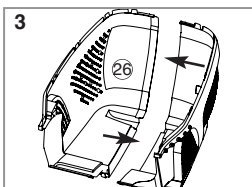
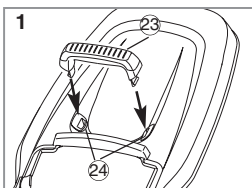
6. Käännä lukko alas kohti kahvaa ⑪. Jos lukko ei ole tiukalla: avaa lukko, käännä sitä vielä kerran ja käännä sen sitten alas, kunnes kahva ⑪ on tukevasti kiinni.



### Yläkahvan kiinnittämien alakahvaan



### Ruuhonkerääjän kokoaminen



7. Lukko voidaan avata ja lukita 12.

Toista sama toisella puolella.

8. Laita kaksi alakahvan tulppaa 13 kummankin alakahvan yläpäähän.

1. Laita hylsymutteri 14 lukkoon 15.

2. Kiinnitä yläkahva 16 alakahvaan 17 pyöreäpäisellä pultilla 18, aluslaataalla 19 ja lukolla.

3. Käännä lukkoa kolme kertaa myötäpäivään 20.

4. Käännä lukko alas kohti kahvaa 21. Jos lukko ei ole tiukalla: avaa lukko, käännä sitä vielä kerran ja käännä sen sitten alas, kunnes kahva on tukevasti kiinni.

5. Lukko voidaan avata ja lukita 22.

Toista sama toisella puolella.

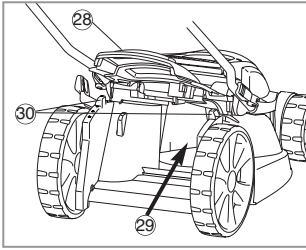
1. Aseta ruuhonkerääjän kahva 23 ruuhonkerääjän 24 yläosaan ja paina, kunnes se napsauttaa paikalleen.

2. Kannen alapuolelta katsottuna varmista, että ruuhonkerääjän kahvan kiinnikkeet 25 ovat kunnolla paikoillaan.

3. Aseta ruuhonkerääjän puolikkaat yhteen 26 kohdistamalla kiinnikkeet. Varmista, että kaikki kiinnikkeet ovat kunnolla kohdallaan ennen kuin napsautat ne paikoilleen.

4. Aseta ruuhonkerääjän kansi koottuun ruuhonkerääjään 27 laittamalla kiinnikkeet kohdakkain. Varmista, että kaikki kiinnikkeet ovat kunnolla kohdallaan ennen kuin napsautat ne paikoilleen.

## Kootun ruohonkerääjän kiinnittäminen ruohonleikkuriin



1. Nosta suojaläppä 29.
2. Varmista, että poistokouru on tyhjä ja puhdas 29.
3. Aseta koottu ruohonkerääjä kannen takana olevaan 2 kiinnityskohtaan 30.
4. Aseta suojaläppä ruohonkerääjän päälle. Varmista, että ruohonkerääjä on kunnolla paikallaan.

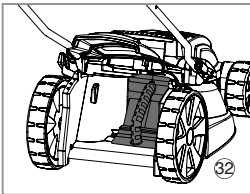
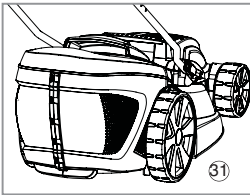
### TÄRKEÄ!

**VARMISTA KIINNITYKSEN JÄLKEEN, ETTEI SUOJALÄPÄN JA RUOHONKERÄÄJÄN VÄLIIN JÄÄ RAKOA.**

- Irrotus tapahtuu päinvastaisessa järjestyksessä.

Suuria nurmialueita leikattaessa, kun ruohoa ei tarvitse kerätä, ruohonleikkuria voidaan käyttää ilman ruohonkerääjää. Varmista, että suojaläppä on kunnolla kiinni. Suojaläpän ansiosta leikattu ruoho poistuu alaspäin koneen taakse.

## 4. Toiminnot



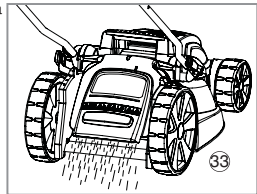
**Tällä leikkurilla voidaan leikata nurmikkoa seuraavasti:- Ruohonkerääjän kanssa 31 :-** Kerää ruohon tehokkaasti ruohonkerääjään.

**Biroleikkurin kanssa 32 :-** Ruoho silppuuntuu erittäin hienoksi ja palautetaan ravinteeksi nurmikolle.

**Poisto-osa takana 33 :-** Leikkaa pitkän nurmikon tehokkaasti ilman, että ruohonkerääjää tarvitsee tyhjentää.

Leikkuaika riippuu ruohon pituudesta ja kosteudesta sekä akun lataustasosta.

- Leikkaa nurmikko kahdesti viikossa kasvukauden aikana. Nurmikko kärsii, jos yli kolmas osa sen pituudesta leikataan kerralla.



### Älä yliuormita leikkuriasi

Pitkän paksun ruohon leikkaaminen voi aiheuttaa moottorin nopeuden alentumisen, kuulet muutoksen moottorin äänestä. Jo moottorin nopeus alenee, voit yliuormittaa leikkurisi, mistä voi aiheutua vahinkoa. Leikkaamalla pitkää paksua ruohoa leikkaus-korkeuden ollessa ylempänä ensimmäisessä leikkauksessa auttaa alentamaan kuormitusta. Katso: Leikkauskorkeuden säätö.

## 5. Ensimmäinen käyttökerta

### Akun lataaminen

Akku pitää ladata täyteen ennen ensimmäistä käyttöä.

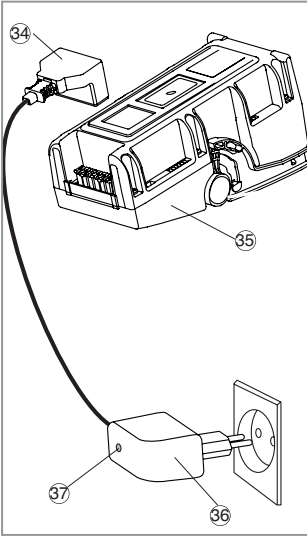
Litium-ioni-akku voidaan ladata lataustason ollessa mikä vain, ja lataus voidaan keskeyttää milloin vain ilman, että se vahingoittaa akkua (ei vaikuta akun "muistiin").



### VAROITUS!

**Ylijännite vahingoittaa akkuja ja akkulatoria.**

→ Varmista, että verkkojännite on sopiva.



1. Liitä laturin pistoke 36 verkkopistorasiaan.
2. Liitä laturin johdon pistoke 34 akkuun 35.

*Latauksen merkkilamppu 37 akkulaturissa palaa punaisena. Akun lataus on käynnissä.*

*Kun latauksen merkkilamppu palaa vihreänä, akku on täysin ladattu.*

#### Latausajat

- 4035 (akku 8836 / 3,0 Ah) :  
 4,5 tuntia (90% lataus) : 9 tuntia (100% lataus)
- 4041 (akku 8837 / 4,5 Ah) :  
 7,5 tuntia (90% lataus) : 15 tuntia (100% lataus)

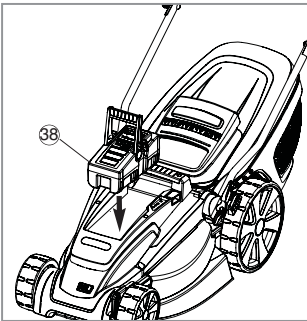
3. Irrota ensin latausjohto latausliittimestä ja irrota sen jälkeen akkulaturi verkkopistorasiasta.

#### Akun kiinnittäminen ruohonleikkuriin

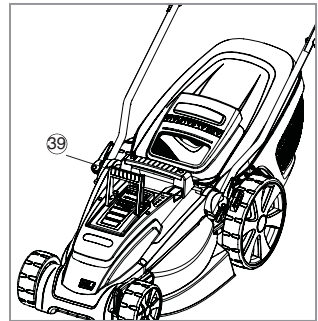


**Tärkeää!**

Pidä huoli siitä, että akun liittimessä ja akun navoissa ei ole liikaa tai kosteutta.



1. Aseta akku ruohonleikkuriin päälle 38.
2. Käännä akun kahva 39 alas lukitaksesi sen ruohonleikkuriin.

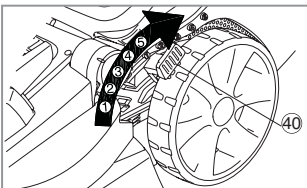


## 6. Käyttö

#### Leikkuukorkeuden säätäminen

- Leikkuukorkeus säädetään nostamalla tai laskemalla pyöriä korkeudensäätövivulla 40.
- Ruohonleikkurissa on viisi leikkuukorkeutta (27 - 65 mm).

- (1) = 27 mm  
 (2) = 35 mm  
 (3) = 45 mm  
 (4) = 55 mm  
 (5) = 65 mm



Keskikorkeata leikkausta suositellaan useimmille ruohokentille. Ruohokenttäsi laatu kärsii ja kokoaminen on huono, jos leikkaat liian alhaalla.

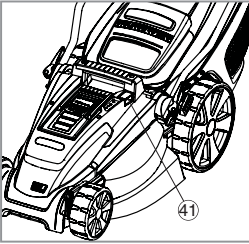
## Ruohonleikkurin käynnistäminen



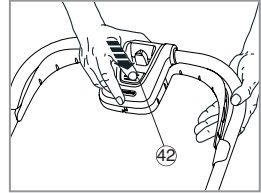
### Tärkeää!

Pidä huoli siitä, että akun liittimissä ja akun navoissa ei ole likaa tai kosteutta.

Kytkinkotelossa on lukituspainike 42, jolla estetään tahaton käynnistyminen.



1. Laita turva-avain paikalleen 41.

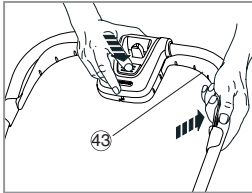


2. Paina kytkinkotelossa olevaa lukituspainiketta ja pidä sitä painettuna, ja purista sen jälkeen käynnistys-/pysäytysvipuja yläkahvaa 43 vasten.

Huom! Kun ruohonleikkuri käynnistetään, vipujen puristamisen jälkeen esiintyy pieni viive ennen kuin ruohonleikkuri saavuttaa täyden käyntinopeutensa.

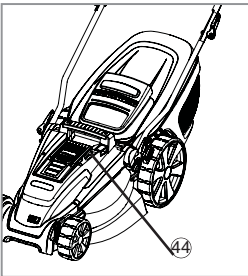
3. Jatka käynnistys-/pysäytysvivun puristamista yläkahvaa vasten ja vapauta lukituspainike.

Ruohonleikkurissa on kaksi käynnistys-/pysäytysvipua. Ruohonleikkuri voidaan käynnistää kummalla tahansa vivulla.



## Ruohonleikkurin pysäyttäminen

### Akun lataustason ilmaisın



Kun ruohonleikkuri kytketään toiminaan, akun lataustason ilmaisimessa 44 näkyy joukko valoja, joiden mukaan akku voidaan ladata tarvittaessa.

1. Vihreä merkkivalo 45 palaa:- lataus

Akussa on täysi (tämä merkkivalo sammuu 20 sekunnin kuluttua)

2. Keltainen merkkivalo 46 palaa:-

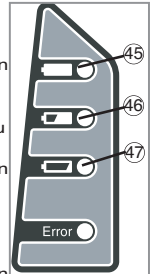
Akku on puoliksi ladattu (tämä merkkivalo sammuu 20 sekunnin kuluttua)

3. Punainen merkkivalo 47 palaa:-

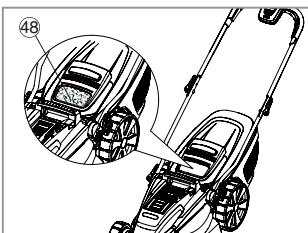
Akku on lähes tyhjä. (tämä merkkivalo sammuu 20 sekunnin kuluttua)

4. Punainen merkkivalo 47 vilkkuu:-

Akku on tyhjä, käynnistyminen ei onnistu.



### Ruohonkerääjän täyttymisen ilmaisın



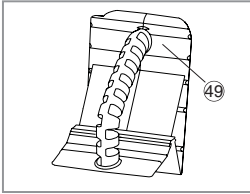
Kun ruohonkerääjä alkaa täytyä, ruoho näkyy kannessa olevasta ikkunasta 49. Kun ikkuna/ruohonkerääjä on täynnä, ruohonkerääjä täytyy tyhjentää.

1. Ota turva-avain pois.

2. Tyhjennä ruohonkerääjä.

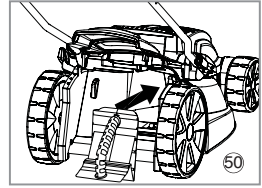


## Bioleikkuritulppa



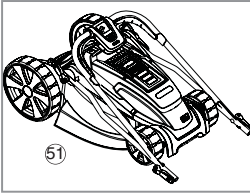
Tähän ruohonleikkuriin kuuluu bioleikkuritulppa. 49.  
Bioleikkuritulppa estää ruohoa kerääntymästä ja tukkimasta kannen alapuolella olevaa kokoojakourua.

1. Pysäytä ruohonleikkuri kuten kohdassa Ruohonleikkurin pysäyttäminen on neuvottu.
2. Nosta suojaläppä ja laita bioleikkuritulppa takapoistokouruun 50, ja varmista, että se on kunnolla paikallaan.



## 7. Varastointi

### Varastointi:



**Hävittäminen:**  
(noudattaen standardia RL2002/96/EC)



**Akkujen hävittäminen:**



**Li-ion**

Ruohonleikkuria pitää säilyttää poissa lasten ulottuvilta.

1. Poista akku ja turva-avain (ks. Ensimmäinen käyttökerta)
2. Puhdista ruohonleikkuri (ks. 9. Kunnossapito)
3. Lataa akku ja varastoi erikseen (ks. 5. Ensimmäinen käyttökerta)
4. Löysää lukkoja, jotta kahvat voidaan taittaa ruohonleikkurin päälle 51.
5. Säilytä ruohonleikkuria kuivassa paikassa pakkaselta suojassa. Ei saa varastoida ulkona. Suojattava auringonvalolta.

Akkukäyttöinen ruohonleikkuri ei saa laittaa tavallisten talousjätteiden joukkoon. Se pitää hävittää paikallisten ympäristönsuojelumääräysten mukaisesti.

→ Tärkeää: Huolehdi siitä, että yksikkö hävitetään oman kunnallisen jätteiden kierrätyslaitoksen kautta.

Akkukäyttöinen GARDENA-ruohonleikkuri sisältää litiumioniakkuja, joita ei saa hävittää tavallisten talousjätteiden joukossa niiden käyttöiän päättyessä.

### Tärkeää:

Palauta litiumioniakut GARDENA-myyjälle tai hävitä ne asianmukaisesti julkisessa kierrätyskeskuksessa.

1. Anna litiumioniakkujen tyhjäntyä kokonaan.
2. Hävitä litiumioniakut asianmukaisesti.

## 8. Kunnossapito

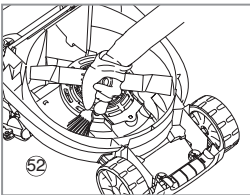
### Puhdistus

### KÄYTÄ KÄSINEITÄ

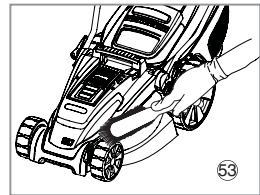
**TÄRKEÄÄ:** - On erittäin tärkeää, että pidät ruohonleikkurisi puhtaana. Ruohon palaset jätettyinä ilman sisääntulokanaviin tai kannen alle voivat muodostaa mahdollisen tulipalovaaran

### ⚠ Tärkeää:

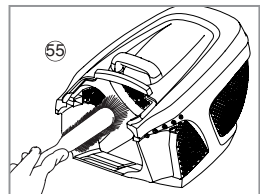
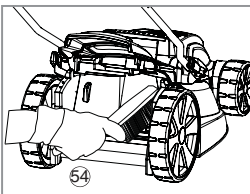
Ota turva-avain ja akku pois

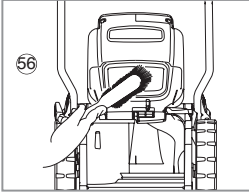



1. Poista ruoho kannen alta harjalla 52



2. Poista ruohonsilppu kaikista ilmanottoaukoista 53, poistokourusta 54 ja ruohonkerääjästä 55 pehmeällä harjalla.





3. Poista ruohonsilppu tarkistusikkunasta  pehmeällä harjalla.
4. Pyyhi ruohonleikkurin pinta kuivalla liinalla.

**TÄRKEÄÄ:-** Älä koskaan käytä vettä leikkurisi puhdistamiseen. Älä puhdistista kemikaaleilla, käsittäen bensiinin tai luottimet, - jotkut voivat tuhota tärkeät muoviosat.

## 9. OngelmatilanteetOngelma



### Tärkeää:

Ota turva-avain ja akku pois



**TÄRKEÄÄ:-** Varo terävää terää! Käytä käsineitä.

### Ongelma

### Mahdollinen syy

### Korjaus

**Moottori ei käynnisty/moottori sammuu käytön aikana**

Turva-avain ei ole paikallaan

Laita turva-avain paikalleen (ks. 5. Ensimmäinen käyttökerta)

Akku ei ole paikallaan

Laita akku paikalleen (ks. 5. Ensimmäinen käyttökerta)

Punainen merkkivalo vilkkuu  
Akku ei ole ladattu

Lataa akku (ks. 5. Ensimmäinen käyttökerta)

Vihreä merkkivalo ja Error-merkkivalo kummatkin vilkkuvat  
Moottori on liian kuuma

Vie ruohonleikkuri pois auringosta. Anna jäähtyä 15 minuuttia ja käynnistä uudelleen.

Keltainen merkkivalo ja Error-merkkivalo kummatkin vilkkuvat.  
Akku on liian kuuma

Vie ruohonleikkuri pois auringosta. Anna jäähtyä 15 minuuttia ja käynnistä uudelleen

Punainen merkkivalo ja Error-merkkivalo kummatkin vilkkuvat  
Ohjain on liian kuuma

Vie ruohonleikkuri pois auringosta. Anna jäähtyä 15 minuuttia ja käynnistä uudelleen

Error-merkkivalo vilkkuu  
Ylijännite/moottori on tukossa

Poista tukos ja käynnistä uudelleen.

Error-merkkivalo palaa jatkuvasti  
Ohjainhäiriö

Ruohonleikkuri täytyy tarkastuttaa GARDENA-huollossa.

**Poikkeavaa ääntä  
Liiallista värinää**

Ruuvit/osat löysällä

Kiristä ruuvit tai vie ruohonleikkuri GARDENA-huoltoon.

Terä on asennettu väärin

Ruohonleikkuri täytyy tarkastuttaa GARDENA-huollossa.

Terään on tarttunut jotakin

Poista tarttuneet roskat yms.

Terä on erittäin likainen

Puhdista terä.

Terä on vaurioitunut

Ruohonleikkuri täytyy tarkastuttaa GARDENA-huollossa.

**Ruoho kerääntyy huonosti**

Leikkuukorkeus liian matala

Nosta leikkuukorkeutta (ks. 6. Käyttö – Leikkuukorkeuden säätäminen)

Ruohonkerääjä on täynnä

Tyhjennä ruohonkerääjä (ks. 6. Käyttö – Ruohonkerääjän täyttymisen ilmain).

Ruohon poistokouru on tukossa/ruoho on kerääntynyt kannen alle

Poista ruoho (ks. 8. Kunnossapito – Puhdistus).

**Nurmikko leikkaantuu epätasaisesti**

Terä on tylsä

Ruohonleikkuri täytyy tarkastuttaa GARDENA-huollossa.

Ruoho on liian pitkää

Nosta leikkuukorkeutta (ks. 6. Käyttö – Leikkuukorkeuden säätäminen).

**Ruohonleikkuri on raskas työntää**

Ruoho on liian pitkää

Nosta leikkuukorkeutta (ks. 6. Käyttö – Leikkuukorkeuden säätäminen).

## 10. Tekniset tiedot

Akkukäyttöinen ruohonleikkuri	36 A Li (osanro. 4035)	42 A Li (osanro. 4041)
Leikkuuleveys/-korkeus	36 cm	42 cm
Leikkukorkeuden säätö	27 mm - 65 mm	27 mm - 65 mm
Paino akun kanssa	17.51 kg	18.72 kg
Akkujännite/kapasiteetti	36V, 3.0Ah	36V, 4.5Ah
Nurmialue täyteen ladatulla akulla	Maks. 300 m <sup>2</sup>	Maks. 500 m <sup>2</sup>
Työalueen päästöarvot L <sub>pa</sub> <sup>1)</sup>	77.9 dB (A)	77.9 dB (A)
Melutaso L <sub>WA</sub> <sup>2)</sup>	mitattu 95 dB (A) taattu 96 dB (A)	mitattu 95 dB (A) taattu 96 dB (A)
Käden/käsivarren värinä a <sub>vhw</sub> <sup>1)</sup>	< 2.5 m/s <sup>2</sup>	< 2.5 m/s <sup>2</sup>

Mittausmenetelmä noudattaa seuraavia: 1) EN 786 2) direktiivi 2000/14/EY

## 11. Lisävarusteet

GARDENA-varaosa-akku	Akku käyttöajan pidentämiseksi tai vaihtoon, sopii kumpaankin ruohonleikkuriin	<b>Osanro. 8836 - 3,0 Ah</b> <b>Osanro. 8837 - 4,5 Ah</b>
GARDENA-pika-laturi	Lataa akun kolme kertaa nopeammin	<b>Osanro. 8831</b>
GARDENA-terä	Vaihto-osa tylsän terän tilalle	<b>Osanro 4083 - 36cm</b> <b>Osanro 4084 - 42cm</b>

## 12. Huolto / takuu

GARDENA takaa tämän tuotteen kahden vuoden ajaksi (ostopäivästä lukien). Tämä takuu kattaa kaikki yksikön vakavat viat, jotka voidaan osoittaa materiaali- tai valmistusvirioiksi. Takuun alaisuudessa me joko vaihdamme yksikön tai korjaamme sen maksutta, mikäli seuraavat ehdot ovat voimassa:

- Yksikön pitää olla asianmukaisesti ja käyttöohjeiden vaatimusten mukaisesti käsitelty.
- Ostaja tai valtuuttamaton kolmas osapuoli eivät kumpikaan ole yrittäneet korjata yksikköä.

Ketju ja ketjunohjain ovat kuluvia osia eivätkä ne kuuluu takuun piiriin.

Tämä valmistajan takuu ei vaikuta käyttäjän jo myyjäliikkeelle/myyjälle esittämiin takuuvaatimuksiin.

Mikäli akkukäyttöiseen ruohonleikkuriin tulee vikaa, palauta viallinen kone yhdessä kuitin ja vian kuvauksen kanssa, postikulut maksettuina, johonkin GARDENAn huoltopisteeseen, jotka on lueteltu näiden käyttöohjeiden takana.

<p><b>D Produkthaftung</b></p> <p>Wir betonen ausdrücklich, dass wir nach dem Produkthaftungsgesetz nicht für eventuelle Schäden haften, die durch unsere Geräte verursacht wurden, wenn diese nicht wie vorgeschrieben repariert wurden oder falls Teile durch nicht originale GARDENA-Teile bzw. nicht von uns genehmigte Teile ersetzt wurden, und falls die Reparaturen nicht von einem GARDENA-Kundendienstzentrum oder Vertragshändler ausgeführt wurden. Das Gleiche gilt für Ersatzteile und Zubehör.</p>
<p><b>GB Product Liability</b></p> <p>We expressly point out that, in accordance with the product liability law, we are not liable for any damage caused by our units if it is due to im-proper repair or if parts exchanged are not original GARDENA parts or parts approved by us, and, if the repairs were not carried out by a GARDENA Service Centre or an authorised specialist. The same applies to spare parts and accessories.</p>
<p><b>F Responsabilité</b></p> <p>Nous vous signalons expressément que GARDENA n'est pas responsable des dommages causés par ses appareils, dans la mesure où ces dommages seraient causés suite à une réparation non conforme, dans la mesure où, lors d'un échange de pièces, les pièces d'origine GARDENA n'auraient pas été utilisées, ou si la réparation n'a pas été effectuée par le Service après-vente GARDENA ou un spécialiste agréé. Ceci est également valable pour les pièces détachées et les accessoires.</p>
<p><b>NL Productaansprakelijkheid</b></p> <p>Wij wijzen er uitdrukkelijk op dat, in overeenstemming met de wet inzake productaansprakelijkheid, wij niet aansprakelijk gesteld kunnen worden voor schade veroorzaakt door onze eenheden, wanneer deze is toe te schrijven aan incorrecte reparaties of als onderdelen vervangen zijn door onderdelen anders dan die van GARDENA of door onderdelen die niet door ons zijn goedgekeurd, en wanneer de reparatie niet is uitgevoerd door een onderhoudscentrum van GARDENA of een bevoegde specialist. Hetzelfde geldt voor reserveonderdelen en accessoires.</p>
<p><b>S Produktansvar</b></p> <p>Vi uttrykkigen påpekar att i enlighet med produktansvarslagen ansvarar vi inte för skador orsakade av våra enheter om de är på grund av felaktig reparation eller om delar utbytta inte är original från GARDENA eller delar godkända av oss, och om reparationerna inte utfördes av ett GARDENA servicecenter eller en auktoriserad specialist. Detsamma gäller för reservdelar och tillbehör.</p>
<p><b>DK Produktansvar</b></p> <p>Vi gør udtrykkelig opmærksom på, at ifølge produktansvarsloven er vi ikke ansvarlig for nogen skade forårsaget af vores enheder, hvis det skyldes uhensigtsmæssig reparation, eller hvis udskiftede dele ikke er originale GARDENA-dele eller dele, der er godkendt af os, og hvis reparationen ikke blev udført af et GARDENA Service Centre eller en autoriseret specialist. Det samme gælder for reservedele og tilbehør.</p>
<p><b>N Produktansvar</b></p> <p>Vi påpeker uttrykkelig at ifølge produktansvarsloven, er vi ikke ansvarlig for noe skade forårsaket av våre enheter hvis det skyldes uhensiktsmessig reparasjon, eller hvis utskiftede deler ikke er originale GARDENA-deler, eller deler som ikke er godkjent av oss, og, hvis reparasjonen ikke ble foretatt av et GARDENA Servicesenter eller en autorisert spesialist. Det samme gjelder for reservedeler og tilbehør.</p>
<p><b>FIN Tuotevastuu</b></p> <p>Huomautamme nimenomaan, että tuotevastuulain mukaan emme ole vastuussa mistään yksikkömmä aiheuttamasta vahingosta, jos se johtuu epäasiallisesta korjauksesta tai jos vaihdetut osat eivät ole alkuperäisiä GARDENA:n osia tai hyväksymämme osia, tai korjaukset on suoritettu muu kuin GARDENA:n huoltopiste tai valtuutettu ammattihenkilö. Tämä sama koskee myös varaosia ja lisävarusteita.</p>
<p><b>I Responsabilità del prodotto</b></p> <p>Si rende espressamente noto che, conformemente alla legge sulla responsabilità del prodotto, non si risponde di danni causati dalle nostre macchine se originati da riparazioni eseguite non correttamente o da sostituzioni di parti effettuate con materiale non originale GARDENA o comunque da noi non approvato e, in ogni caso, qualora l'intervento non venga eseguito da un centro servizi GARDENA o da personale specializzato autorizzato. Lo stesso vale per parti di ricambio e accessori.</p>
<p><b>E Responsabilidad por producto</b></p> <p>Señalamos expresamente que, según la ley de responsabilidad por producto, no somos responsables de cualquier daño causado por nuestros aparatos si ello es debido a una reparación incorrecta o si las piezas de repuesto no son genuinas o aprobadas por GARDENA, y si las reparaciones no han sido realizadas por un Centro de Servicio GARDENA o por un especialista autorizado. Lo mismo es aplicable a las piezas de repuesto y accesorios.</p>
<p><b>P Responsabilidade pelo equipamento</b></p> <p>Salientamos expressamente que, de acordo com a lei de responsabilidade por equipamentos, não somos responsáveis por quaisquer danos causados pelas nossas unidades caso estes se devam a uma reparação inadequada ou se os componentes substituídos não forem componentes GARDENA originais ou componentes aprovados por nós, e, se as reparações não forem realizadas por um centro de assistência GARDENA ou por um técnico especializado autorizado. O mesmo princípio se aplica a peças sobressalentes e acessórios.</p>
<p><b>PL Odpowiedzialność za produkt</b></p> <p>Wyraźnie stwierdzamy, zgodnie z przepisami o odpowiedzialności za produkt, iż nie odpowiadamy za żadne zniszczenia spowodowane przez nasze urządzenia, jeżeli wynikają one z niewłaściwej naprawy lub jeśli użyte części zamienne nie są oryginalnymi częściami GARDENA bądź elementami zatwierdzonymi przez nas oraz jeśli naprawy nie były wykonywane przez Centrum Serwisowe GARDENA lub autoryzowanego specjalistę. To samo dotyczy części zamiennych oraz akcesoriów.</p>

**BG** **Отговорности към продукта**

Изрично съобщаваме, че в съответствие с разпоредбите по отношение на отговорността не следва да носим отговорност за всяка повреда, причинена от продуктите ни или възникнала вследствие на неправилно извършен ремонт или смяна на части с части, които не са оригинални части на GARDENA и не са одобрени от наша страна, както и ако ремонтните работи не са извършени от сервизен център на GARDENA или упълномощен специалист. Същото важи и за резервните части и принадлежности.

**AL** **Përgjegjësia ndaj produktit**

Ne theksojmë shprehimisht se, në përpunje me ligjin për përgjegjësinë ndaj produktit, ne nuk jemi përgjegjës për asnjë dëmtim që shkaktohet nga produktet tona nëse ai kryhet për shkak të riparimit jo të dukur ose nëse pjesët e ndërruara nuk janë origjinale të GARDENA-s ose pjesët të aprovuara nga ne, dhe, nëse riparimet nuk janë kryer nga qendra e shërbimit të GARDENA-s ose nga një specialist i autorizuar. E njëjta procedurë zbatohet edhe për pjesët e këmbimit dhe aksesoret.

**EST** **Tootevastutus**

Juhime teie tähelepanu sellele, et kooskõlas tootevastutusseadustega ei ole me vastutavad meie seadmete põhjustatud mis tahes kahjude eest, kui need on tingitud ebakorrektest parandustest või kui seadme vahetatud osad ei ole GARDENA originaalosa või meie heakskiidu saanud osad ning kui parandustöid ei teinud GARDENA teeninduskeskus või volitatud spetsialist. Sama kehtib ka varuosade ja tarvikute kohta.

**LT** **Atsakomybė už gaminį**

Mes aiškiai nurodome, kad atsivielgiant į atsakomybės už gaminį įstatymą nesame atsakingi už mūsų įrenginių padarytą žalą juos netinkamai suremontavus ar pakeitus dalis ne originaliomis GARDENA dalimis arba ne mūsų patvirtintomis dalimis, taip pat, jei remonto darbus atliko ne GARDENA techninės priežiūros centras arba įgaliotas specialistas. Tai taip pat taikoma atsarginėms dalims ir priedams.

**LV** **Produkta drošumabildība**

Mēs īpaši uzsveram, ka saskaņā ar likumu "Atbildība par izlaistās produkcijas kvalitāti" neesam atbildīgi par bojājumiem, kas radušies mūsu izstrādājumu dēļ, ja ir veikts nekvalitatīvs izstrādājumu remonts vai to detaļās nomainītas pret neoriģinālām GARDENA detaļām vai detaļām, ko neesam apstiprinājuši, kā arī, ja remontu neveica GARDENA klientu apkalpošanas centrs vai pilnvarots speciālists. Tas pats attiecas uz rezerves daļām un piederumiem.

**D** **EU-Konformitätserklärung**

Die unterzeichnende GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, bescheinigt hiermit, dass die unten angegebenen Geräte bei Auslieferung aus unserem Werk die harmonisierten EU-Richtlinien und EU-Normen hinsichtlich der Sicherheit und produktspezifischen Standards erfüllen. Dieses Zertifikat wird ungültig, wenn die Geräte ohne unsere Genehmigung modifiziert werden.

**DK** **EU-overensstemmelsescertifikat**

Undertegnede GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, Tyskland, bekræfter hermed, at den nedenfor anførte enhed var i overensstemmelse med de harmoniserede EU-retningslinier, EU-sikkerhedsstandarder samt produktspecifikke standarder, da den forlod vores fabrik. Dette certifikat bliver ugyldigt, hvis enheden modificeres uden vores godkendelse.

**GB** **EU Certificate of Conformity**

The undersigned GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards, of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.

**N** **EU konformitetsertifikat**

Undertegnede, GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, herved attesterer at, når sendt fra fabrikken, er enhetene nedenfor i henhold til EU's harmoniserede retningslinjer, EU-standarder, når det gjelder sikkerhet og produktspecifikke standarder. Dette konformitetsertifikatet blir ugyldig hvis enhetene blir modifisert uten vår godkjenning.

**F** **Certificat de conformité UE**

Le constructeur, soussigné : GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, certifie que le matériel neuf désigné ci-après est conforme aux exigences des normes européennes harmonisées et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification apportée à ce produit sans l'accord express de GARDENA annule la validité de ce certificat.

**FIN** **EU:n vaatimustenmukaisuustodistus**

Alekirjoittanut GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, todistaa täten, että tehtaaltamme lähtevänsään alla osoitetut yksiköt noudattavat harmonisoituja EU:n yleisoheita. EU:n turvallisuusstandardreja ja tuotekohtaisia standardeja. Tämä todistus mitätöity, jos yksikköjä muunnetaan ilman hyväksymistämme.

**NL** **EU Certificate van Conformiteit**

De ondergetekende GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, certificeert hierbij dat de hieronder gespecificeerde eenheden bij het verlaten van de fabriek in overeenstemming waren met de geharmoniseerde richtlijnen en de normen van de EU inzake veiligheid en productspecifieke normen. Dit certificaat komt te vervallen wanneer de eenheden zonder onze goedkeuring gewijzigd worden.

**I** **Dichiarazione di conformità UE**

La sottoscritta GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, con la presente certifica che i prodotti di seguito indicati, nei modelli da noi commercializzati, sono conformi alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza e quelli relativi ai singoli articoli. Qualsiasi modifica dei prodotti apportata senza la nostra autorizzazione invalida la presente dichiarazione.

**S** **EU Intyg om överensstämmelse**

Undertecknade GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, härmed intygar att, vid frakt från fabriken, enheterna indikerad nedan är i förenlighet med de harmoniserade EU-riktlinjerna, EU säkerhetsstandard och produktspecifikt standard. Detta intyg gäller inte längre om enheterna modifieras utan vårt godkännande.

**E** **Certificado de Conformidad de la UE**

El abajo firmante GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, certifica por ésta, que al salir de fábrica, las unidades indicadas más abajo están de acuerdo con las directrices armonizadas de la UE, las normativas de la UE y las normativas específicas de seguridad y del producto. Este certificado se hace nulo si las unidades han sido modificadas sin nuestra aprobación.

Beschreibung des Geräts: Description of the unit: Description de l'appareil: Omschrijving van de eenheid: Beskrivning av enheten:  Beskrivelse af enhed:  Beskrivelse av enhet: Yksikön kuvaus: Description del prodotto: Descripción de la unidad: Descrição da unidade: Opis urządzenia: Az egyszég leírása: Popis výrobku: Popis zariadenia: Περιγραφή της συσκευής:  Описание изделия:	Akku-Rasenmäher Battery Rechargeable Lawnmower Tondeuse sur batterie rechargeable Oplaaadbare grasmaaijer Gräsklippare med laddningsbart batteri Batteridrevet genopladelig græsslåmaskine Oppladbar gressklipper Akkukäyttöinen ruohonleikkuri Tosaerba a batteria ricaricabile Cortacésped de batería recargable Corta-relva a bateria recarregável Kosiarka akumulatorowa Tölhető akkumulátoros fűnyíró Akkumulátorová sekačka Kosačka na nabíjateľnú batériu Επιναφορτιζόμενο χλοοκοπτικό μηχάνημα Газонокосилка с перезаряжаемым аккумулятором Akkumulátorská poľnílna kosilnica Kosilica na baterije na punjenje Akkumulátorská kosilica trave Газонокосарка з аккумуляторною батареею Mašinà de tuns gazonul pe acumulator Şarj edilebilir pilli Çim Biçme makinesi Косачка с презареждаема батерия Makínë për të prerë barin me bateri të rikarikueshme Laetava akuga muruniduk Ikraunama akumulatorinë zoliapjovë Záles plávejš ar uzładějãmu akumulatoru	Harmonisierte EN: EN50338, EN836, EN60335-2-29, EN60335-1, EN50366, EN55014-1, EN61000-3-2, EN61000-3-3, EN55014-2  Hinterlegte Dokumentation: GARDENA Technische Dokumentation Konformitätsbewertungsverfahren Nach 2000/14/EG, Art. 14, Anhang V1 Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation Conformity Assessment Procedure: according to 2000/14/EC Art. 14 Annex V1 Documentation déposée: Documentation technique GARDENA Procédure d'évaluation de la conformité: selon l'annexe V1 de la directive 2000/14/CE (article 14)  Geräuschpegel: gemessen / garantiert Noise Level: measured / guaranteed Niveau de bruit: mesuré / garanti Lawaainiveau: gemeten / gegarandeerd Bullemivå : uppmätt / garanterad Støjniveau: målt / garanteret Støynivå: målt / garantert Melutaso: mitattu / taattu Livello rumorosità: rilevato / garantito Nivel de ruido: Medido / garantizado Nível de ruído: medido / garantido Poziom hałas: mierzony / gwarantowany Zajszint: mért / garantált Hladina hluku: Hladina hluku: měřená / zaručená Úroveň hluku: Nameraná / garantovaná Στάθμη θορύβου: µετρούµενη / εγγυηµένη Уровень шума: измеренный / гарантированный
Typ: Art-Nr.: Type: Art No.: Type: Art No.: Type: Art Nr.: Type: Art Nr.: Type: Art nr.: Type: Art Nr.: Type: Art Nr.: Туури: Art Nro.: Típo: Art no.: Típo: Art. N°.: Típo: Art. N°.: Típo: Art. N°.: Típus: Art Nr.: Típus: Árucikk szám: Type: Číslo výr.:	Art-Nr.: Art No.: Art No.: Art Nr.: Art Nr.: Art nr.: Art Nr.: Art Nr.: Art Nro.: Art no.: Art. N°.: Art. N°.: Art. N°.: Art Nr.: Árucikk szám: Číslo výr.:	Typ: č. art.: Τύπος: Αριθμός κωδικού.: Тип: Артикул №: Típ: Št. art.: Vrsta: Br. Artikla.: Típ: Broj proizvoda.: Тип: Арт. №.: Тип: Nr. art.: Tür: Madde No.: Тип: Номер на артикул: Lоји: Artikulli nr.: Tüüp: Art. nr.: Tipas: Gaminio nr.: Veids: Art. nr.: <b>36A Li 4035 42A Li 4041</b>
EU-Richtlinien: EU directives: Directives UE : EU richtlijnen: EU-direktiv: EU-direktiver: EU-direktiver: EU-direktivit: Direttive UE: Directivas de la UE: Directivas UE: Dyrektywy UE: EU-s irányelvek: Směrnice EU: <b>2006/42/EC 2004/108/EC</b>	Nariadenie EU: Οδηγίες Ε.Ε.: Директивы ЕС: Direktive EU: Direktive EU: EU uputstva: Директиви ЕС: Directive UE: AB direktifleri: Директиви на ЕС: Direktivat e BE-së: ELI direktiivid: ES direktivos: ES direktivas: <b>2000/14/EC</b>	Jahr der CE-Kennzeichnung: Rok CE označenia: Year of CE marking: Έτος σήμανσης CE: Année du marquage CE: Υπόδλ получения европейского знака соответствия CE:  Jaar van CE-markering: Leto oznake CE: År för CE-märkning: Godina oznake CE: År for CE-mærkning: Godina CE obeležavanja: År for CE-marking: Рік маркування CE: CE-merkinnän vuosi: Anul marcatului CE: Anno di rilascio della certificazione CE: CE pazarlama yılı: Año de la marca de la CE: Година на CE маркировка: Ano da marcação CE: Viti i vendosjes së shenjes CE: Rok oznaczenia CE: CE-mārgistuse aasta: CE-jelölés éve: CE ženklinimo metai: Rok označení CE: CE markëšanas gads: <b>2010</b>

Ulm, den 27.01.2010	Bevollmächtigter Vertreter
Ulm, 27.01.2010	Authorised representative
Fait a Ulm. le 27.01.2010	Représentant agréé
Ulm, 27.01.2010	Bevoegd vertegenwoordiger
Ulm, 2010.01.27	Auktoriserad representant
Ulm, 27.01.2010	Autoriseret repræsentant
Ulm, 27.01.2010	Autorisert representant
Ulm, 27.01.2010	Valtuutettu edustaja
Ulm, 27.01.2010	Rappresentante autorizzato
Ulm, 27.01.2010	Representante autorizado
Ulm, 27.01.2010	Representante autorizado
Ulm, 27.01.2010	Autoryzowany przedstawiciel
Ulm, 27.01.2010	Jóváhagyott
Ulm, 27.01.2010	Pověřený zástupce
Ulm, 27.01.2010	Autorizovaný zástupca
Ulm, 27.01.2010	Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος
Ulm, 27.01.2010	Авторизованный представитель
Ulm, 27.01.2010	Pooblaščení predstavnik
Ulm, 27.01.2010	Ovlašteni zastupnik
Ulm, 27.01.2010	Ovlašćeni predstavnik
Ulm, 27.01.2010	Уповноважений представник
Ulm, 27.01.2010	Reprezentant autorizat
Ulm, 27.01.2010	Yetkili temsilci
Ulm, 27.01.2010	Упълномощен представител
Ulm, 27.01.2010	Përfaqësuesi i autorizuar
Ulm, 27.01.2010	Volitatud esindaja
Ulm, 2010.27.01	Igaliotas atstovas
Ulma, 27.01.2010	Pilnvarotais pārstāvis



Peter Lameli  
Vice President



**Deutschland / Germany**  
GARDENA  
Manufacturing GmbH  
Central Service  
Hans-Lorenser-Straße 40  
D-89079 Ulm  
Produktfragen:  
(+49) 731 490-123  
Reparaturen:  
(+49) 731 490-290  
service@gardena.com

**Argentina**  
Husqvarna Argentina S.A.  
Vera 745  
(C1414A00) Buenos Aires  
Phone: (+54) 11 4858-5000  
diego.poggi@ar.husqvarna.com

**Australia**  
Husqvarna Australia Pty. Ltd.  
8 Park Drive  
Dandenong VIC 3175  
**Austria / Österreich**  
GARDENA  
Österreich Ges.m.b.H.  
Stettnerweg 11-15  
2100 Korneuburg  
Tel.: (+43) 22 62 7 45 45 36  
kundendienst@gardena.at

**Belgium**  
GARDENA Belgium NV/SA  
Sterrebeekstraat 163  
1930 Zaventem  
Phone: (+32) 2 7 20 92 12  
Mail: info@gardena.be

**Brazil**  
Palash Comércio e  
Importação Ltda.  
Rua São João do Araguaia, 338  
– Jardim Califórnia –  
Barueri – SP – Brasil –  
CEP 06409-060  
Phone: (+55) 11 4198-9777  
eduardo@palash.com.br

**Bulgaria**  
Хускарна България ЕООД  
1799 София  
Бул. „Андрей Ляпчев“ № 72  
Тел.: (+359) 2 80 99 424  
www.husqvarna.bg

**Canada**  
GARDENA Canada Ltd.  
100 Summerlea Road  
Brampton, Ontario L6T 4X3  
Phone: (+1) 905 792 93 30  
info@gardenacanada.com

**Chile**  
Antonio Martinic y Cia Ltda.  
Cassillas 272  
Centro de Cassillas  
Santiago de Chile  
Phone: (+56) 2 20 10 708  
garfar\_cl@yahoo.com

**Costa Rica**  
Compania Exim  
Euroiberamericana S.A.  
Los Colegios, Moravia,  
200 metros al Sur del Colegio  
Saint Francis - San José  
Phone: (+506) 297 68 83  
exim\_euro@racsa.co.cr

**Croatia**  
KLIS d.o.o.  
Stanciceva 79  
10419 Vukovina  
Phone: (+385) 1 622 777 0  
gardena@klis-trgovina.hr

**Cyprus**  
FARMOKIPIKI LTD  
P.O. Box 7098  
74, Digeni Akrita Ave.  
1641 Nicosia  
Phone: (+357) 22 75 47 62  
condam@spidernet.com.cy

**Czech Republic**  
GARDENA spol. s r.o.  
Tuřanka 115  
627 00 Brno  
Phone: (+420) 800 100 425  
gardena@gardenabrno.cz

**Denmark**  
GARDENA  
Husqvarna Consumer Outdoor  
Products  
Salgsafdelning Danmark  
Box 9003  
S-200 39 Malmö  
info@gardena.dk

**Estonia**  
Husqvarna Eesti OÜ  
Consumer Outdoor Products  
Kesk tee 10, Aaviku küla  
Rae vald, Harju maakond  
75305  
kontakt.etj@husqvarna.ee

**Finland**  
Oy Husqvarna Ab  
Consumer Outdoor Products  
Lautatarhankatu 8 B / PL 3  
00581 HELSINKI  
info@gardena.fi

**France**  
GARDENA  
PARIS NORD 2  
69, rue de la Belle Etoile  
BP 57080  
ROISSY EN FRANCE  
95948 ROISSY CDG CEDEX  
Tél. (+33) 0826 101 455  
service.consommateurs@  
gardena.fr

**Great Britain**  
Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@  
husqvarna.co.uk

**Greece**  
Agrokop  
Psomadopoulos S.A.  
Ifaistou 33A  
Industrial Area Koropi  
194 00 Athens Greece  
V.A.T. EL093474846  
Phone: (+30) 210 66 20 225  
service@agrokop.gr

**Hungary**  
Husqvarna  
Magyarország Kft.  
Ezred u. 1-3  
1044 Budapest  
Phone: (+36) 80 20 40 33  
gardena@gardena.hu

**Iceland**  
Ó. Johnson & Kaaber  
Tunguhalsi 1  
110 Reykjavik  
ooj@ojk.is

**Ireland**  
Michael McLoughlin & Sons  
Hardware Limited  
Long Mile Road  
Dublin 12

**Italy**  
GARDENA Italia S.p.A.  
Via Donizetti 22  
20020 Lainate (Mi)  
Phone: (+39) 02.93.94.79.1  
info@gardenaitalia.it

**Japan**  
KAKUICHI Co. Ltd.  
Sumitomo Realty &  
Development Kojimachi  
BLDG., 8F  
5-1 Nibanncyo, Chiyoda-ku  
Tokyo 102-0084  
Phone: (+81) 33 264 4721  
m\_ishihara@kaku-ichi.co.jp

**Latvia**  
SIA „Husqvarna Latvija”  
Consumer Outdoor Products  
Bākūžu iela 6, Rīga, LV-1024  
info@husqvarna.lv

**Lithuania**  
UAB Husqvarna Lietuva  
Consumer Outdoor Products  
Aiteities pl. 77C  
LT-52104 Kaunas  
centras@husqvarna.lt

**Luxembourg**  
Magasins Jules Neuberg  
39, rue Jacques Stas  
Luxembourg-Gasperich 2549  
Case Postale No. 12  
Luxembourg 2010  
Phone: (+352) 40 14 01  
api@neuberg.lu

**Netherlands**  
GARDENA Nederland B.V.  
Postbus 50176  
1305 AD ALMERE  
Phone: (+31) 36 521 00 00  
info@gardena.nl

**Neth. Antilles**  
Jonka Enterprises N.V.  
Sta. Rosa Weg 196  
P.O. Box 8200, Curaçao  
Phone: (+599) 9 767 66 55  
pgm@jonka.com

**New Zealand**  
Husqvarna NZ Ltd.  
15 Earl Richardson Ave/  
Manukau City  
Auckland

**Norway**  
GARDENA  
Husqvarna Consumer Outdoor  
Products  
Salgskontor Norge  
Kleverveien 6  
1540 Vestby  
info@gardena.no

**Poland**  
GARDENA Polska Sp. z o.o.  
Szymanów 9 d  
05-532 Baniocza  
Phone: (+48) 22 727 56 90  
gardena@gardena.pl

**Portugal**  
GARDENA Portugal Lda.  
Sintra Business Park  
Edifício 1, Fração 0-G  
2710-089 Sintra  
Phone: (+351) 21 922 85 30  
info@gardena.pt

**Romania**  
MADEX INTERNATIONAL SRL  
Soseaua Odaii 117-123,  
Sector 1,  
Bucuresti, RO 013603  
Phone: (+40) 21 352 76 03  
madex@ines.ro

**Russia / Россия**  
ООО ГАРДЕНА РУС  
123007, г. Москва  
Хорошевское шоссе, д. 32А  
Тел.: (+7) 495 380 31 80  
info@gardena-rus.ru

**Singapore**  
Hy - Ray PRIVATE LIMITED  
40 Jalan Pemimpin  
#02-08 Tat Ann Building  
Singapore 577185  
Phone: (+65) 6253 2277  
hyray@singnet.com.sg

**Slovak Republic**  
GARDENA Slovensko, s.r.o.  
Panónska cesta 17  
851 04 Bratislava  
Phone: (+421) 263 453 722  
info@gardena.sk

**Slovenia**  
GARDENA d.o.o.  
Brodšiče 15  
1236 Trzin  
Phone: (+386) 1 580 93 32  
servis@gardena.si

**South Africa**  
GARDENA  
South Africa (Pty.) Ltd.  
P.O. Box 11534  
Vorna Valley 1686  
Phone: (+27) 11 315 02 23  
sales@gardena.co.za

**Spain**  
GARDENA IBÉRICA S.L.U.  
C/ Basauri, nº 6  
La Florida  
28023 Madrid  
Phone: (+34) 91 708 05 00  
atencioncliente@gardena.es

**Sweden**  
GARDENA  
Husqvarna Consumer Outdoor  
Products  
Försäljningskontor Sverige  
Box 9003  
200 39 Malmö  
info@gardena.se

**Switzerland / Schweiz**  
Consumer Products  
Husqvarna Schweiz AG  
Industriestrasse 10  
5506 Mägenwil  
Phone: (+41) (0) 848 800 464  
info@gardena.ch

**Turkey**  
GARDENA / Dost Diş Ticaret  
Mümessillik A.Ş. Sanayi  
Çad. Adil Sokak No.1  
Kartal - Istanbul  
Phone: (+90) 216 38 93 939  
info@gardena-dost.com.tr

**Ukraine / Україна**  
ТОВ «ГАРДЕНА УКРАЇНА»  
Васильківська, 34, 204-Г  
03022, Київ  
Тел. (+38 044) 498 39 02  
info@gardena.ua

**USA**  
Melnor Inc.  
3085 Shawnee Drive  
Winchester, VA 22604  
Phone: (+1) 544 722-9080  
service\_us@melnor.com

04035-20.960.01/ 0110  
© GARDENA  
Manufacturing GmbH  
D-89070 Ulm  
http://www.gardena.com